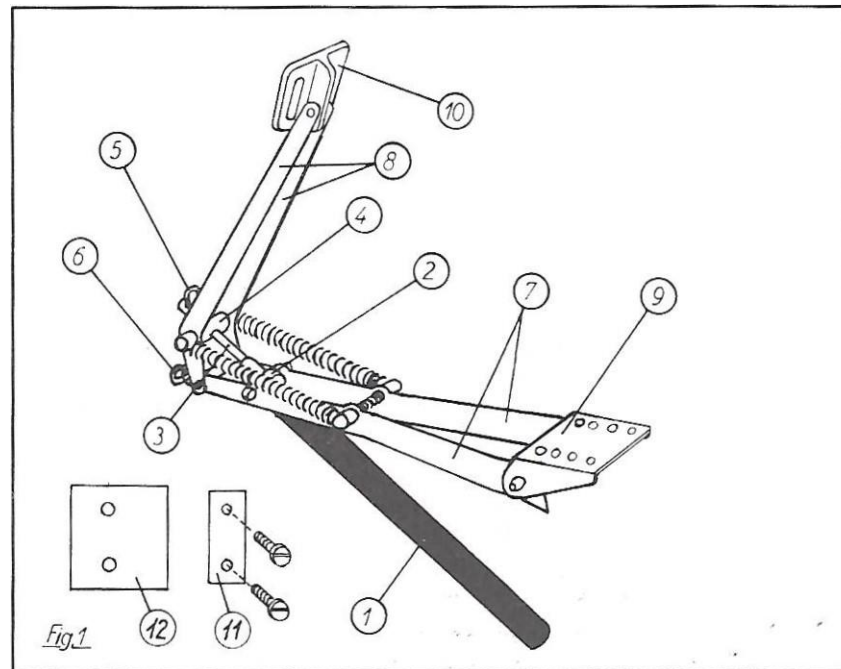


AUTOMATIC SLIDING DOOR OPENER
AUTOMATISCHER SCHIEBETÜR ÖFFNER
AUTOMATISK SKYDEDØRSÅBNER



Please note:

1. The opener must not be exposed to more than 50° C/122°F.
2. The door must always be able to open, it must never be obstructed.

Technical data:

- A. Maximum door opening approximately 40 cm/16".
- B. Maximum opening at 30° C/86° F, depending on adjustment.

Components:

See Fig. 1.

1. Cylinder.
2. Cylinder Housing.
3. Piston Rod.
4. Clutch - T.
5. Hairpin.
6. Stop Pin.
7. Arm B.
8. Arm A.
9. Frame furniture.
10. Door furniture.
11. Fittings.
12. Mounting furniture.

Maintenance:

Lubricate all movable parts with a light oil after fitting, as well as each spring and once or twice during the summer. Use grease or petroleum jelly for lubrication of cylinder thread.

Guarantee:

A correctly fitted and used door opener is guaranteed for 2 years.

Winter storage:

Dismount the entire opener, or just the cylinder if this is easier. Store it in a dry place throughout the winter. Do not forget to lubricate especially the piston rod and the cylinder thread before mounting next spring. See that the piston rod slides easily backwards and forwards.

Bemærken Sie Bitte:

1. Der Türöffner darf nicht auf mehr als 50° C erwärmt werden.
2. Die Tür muss immer öffnen können, sie darf nicht blockiert werden.

Technische Daten:

- A. Maximale Türöffnung ca. 40 cm.
- B. Maximale Öffnung bei ca. 30° C, abhängig von Einstellung.

Komponenten:

Siehe Abb. 1.

1. Zylinder.
2. Zylinderhängevorrichtung.
3. Kolbenstange.
4. Kupplungs - T.
5. Haarnadelsplint.
6. Anschlagssplint.
7. Arm B.
8. Arm A.
9. Rahmenbeschlag.
10. Türbeschlag.
11. Spannstück.
12. Montierungsbeschlag.

Wartung:

Schmieren Sie nach geendeter Montage sowie jedes Frühjahr und ein paarmal im Laufe des Sommers alle beweglichen Teile mit dünnem Öl. Das Zylindergewinde ist mit Schmierfett oder Vaseline zu schmieren.

Garantie:

Auf einen korrekt montierten und verwendeten Türöffner geben wir 2 Jahre Garantie.

Winter-Aufbewahrung:

Hierzu ist der ganze Türöffner oder wenn es einfacher ist nur der Zylinder abzumontieren. Er ist während des Winters an einem trockenen Ort aufzubewahren. Vor der erneuten Montage im nächsten Frühjahr sind besonders Kolbenstange und Zylindergewinde zu schmieren. Die Kolbenstange ist auf leichtgängigkeit sorgfältig zu prüfen.

Bemærk venligst:

1. Åbneren må ikke opvarmes til mere end 50° C.
2. Døren skal altid kunne åbnes, den må ikke blokeres.

Tekniske data:

- A. Maksimal døråbning ca. 40 cm.
- B. Maksimal åbning ved ca. 30° C, afhængig af indstilling.

Komponenter:

Se fig. 1.

1. Cylinder.
2. Cylinderophæng.
3. Stempelstang.
4. Koblingsstykke.
5. Hårnåleplit.
6. Stopsplit.
7. Arm B.
8. Arm A.
9. Karmbeslag.
10. Dørbeslag.
11. Spændestykke.
12. Monteringsbeslag.

Vedligeholdelse:

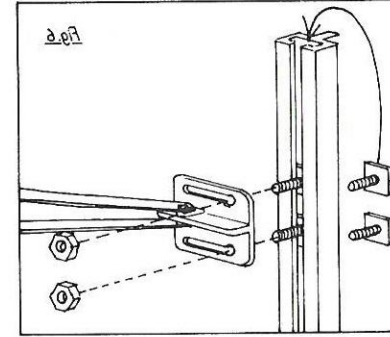
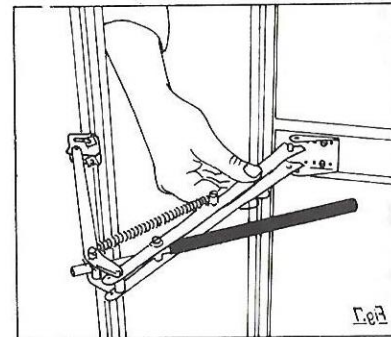
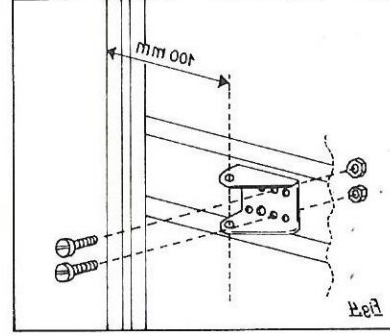
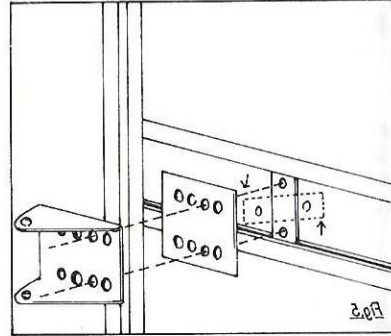
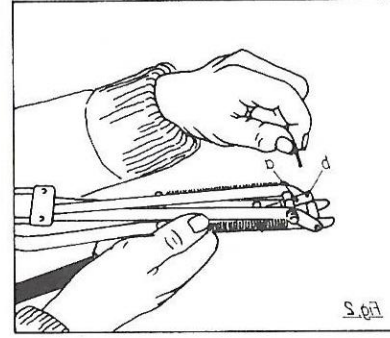
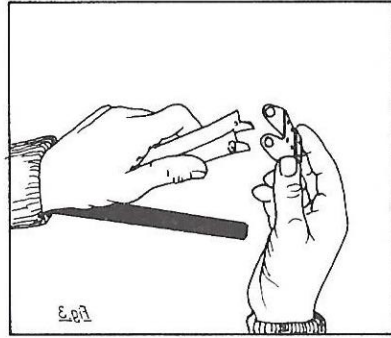
Smør alle bevægelige dele med tynd olie efter endt montage, hvert forår, og et par gange i sommerens løb. Gevindet på cylinderen smøres med fedt eller vaseline.

Garanti:

På en korrekt monteret og anvendt døråbner gives der 2 års garanti. I tilfælde af, at Deres korrekt monterede og anvendte døråbner bliver defekt og skal repareres, bedes De sende den direkte til fabrikanten, Orbesen Teknik, Esterhøjvej 57, 4550 Asnæs.

Vinteropbevaring:

Afmonter hele åbneren eller kun cylinderen, hvis dette er lettere. Opbevar den på et tørt sted vinteren over. Husk at smøre specielt stempelstangen og cylinderens gevind, inden montage næste forår. Kontroller at stempelstangen glider let frem og tilbage.



Fitting Instructions:

- Important!** The sliding door must run smoothly both when opened and closed. If not, it must be adjusted and lubricated.
- Push the piston rod (3) through the cylinder housing (2) into the clutch-T (4). The hole in the piston rod is placed in line with hole »a« in the clutch-T. The hairpun (5) is put through the holes. See Fig. 2.
- Separate the frame furniture (9) from the opener as shown in Fig. 3.
- Mount the frame furniture (9) on the centre bar/horizontal section of the door. Place the furniture as shown in Fig. 4. The frame furniture (9) can be mounted on some types of doors by means of the fittings (11) and (12). See Fig. 5. If not, two 5 mm holes will have to be drilled in the centre bar and the furniture be fixed as shown in Fig. 4. The centre bar used in some types of greenhouse doors is so narrow that only one row of the frame furniture holes can be used. In this case it will be necessary to drill an additional hole in the frame furniture in order that it can be fixed with two screws.
- Mount the door furniture (10) as shown in Fig. 6. See that the opener is at the same level as the frame furniture (9). Where double sliding doors are used, the door furniture will have to be fixed on the centre bar of the second door and two 5 mm holes be drilled so that the furniture (10) can be fixed by means of these holes and two of the 4 mm screws and nuts supplied.
- Re-assemble the opener as shown in Fig. 7.
- Open the door enough to allow you to screw the cylinder into the cylinder housing. Screw in the cylinder until the thread is equal length on both sides of the housing and release the door. If you want to open or close the door yourself, just separate the opener from the frame furniture again.

Adjustment:

It is recommended that the opener be adjusted when the temperature in the greenhouse is constant, as it takes some time before it has reacted completely to changes of temperature. If you want the to start opening the door at another temperature, adjustment may be made by turning the cylinder:

Clockwise: To achieve an earlier/larger opening.

Counterclockwise: For a later/smaller opening.

One turn corresponds to approximately 0,5° C/1° F.

Montierungsanleitung

- Wichtig:** Die Schiebetür muss leichtgängig sein, sowohl beim Öffnen als auch beim Schliessen. Falls dies nicht der Fall ist, ist sie zu justieren und schmieren.
- Die Kolbenstange (3) durch die Zylinderhängevorrichtung (2) in das Kupplungs - T (4) einsetzen. Das Loch in der Kolbenstange ist unter Loch »a« im Kupplungs - T anzubringen. Den Haarnadelsplint (5) danach durch die Löcher stecken. Siehe Abb. 2.
- Den Rahmenbeschlag (9) vom Öffner abbauen wie in Abb. 3. gezeigt.
- Den Rahmenbeschlag (9) an der Mittelsprosse/dem waagerechten Profil der Tür anbauen. Den Beschlag wie in Abb. 4. dargestellt anordnen. Bei gewissen Türtypen kann der Rahmenbeschlag (9) mit den Beschlägen (11) und (12) montiert werden, siehe Abb. 5. Ist dies nicht der fall, 2 Löcher von 5 mm in die Türsprosse bohren und den Beschlag wie in Abb. 4 dargestellt festspannen. Bei einzelnen Treibhaustypen ist die Sprosse so schmal, dass nur eine reihe der auf dem rahmenbeschlag befindlichen Lochreiben verwendet werden kann. In diesen Fällen muss noch ein Loch in den Rahmenbeschlag gebohrt werden, damit er mit 2 Schrauben befestigt werden kann.
- Den Türbeschlag (10) wie in Abb. 6. gezeigt montieren. Der Öffner muss sich unbedingt in der selben Höhe wie den Rahmenbeschlag (9) befinden. Bei doppelten Schiebetüren den Türbeschlag an den Sprosse der anderen Tür montieren, indem 2 Löcher von 5 mm gebohrt werden so dass der Türbeschlag (10) mittels hiervon und 2 stück der mitgelieferten 4 mm Schrauben und Muttern befestigt werden kann.
- Den Öffner wieder wie in Abb. 7. dargestellt zusammenbauen.
- Die Tür so weit öffnen, dass Sie den Zylinder mit der Zylinderhängervorrichtung zusammenschrauben können. Den Zylinder einschrauben, bis das Gewinde auf beiden Seiten der Hängervorrichtung gleich gross ist. Möchten Sie die Tür selbst öffnen und schliessen, so trennen Sie einfach wieder den Öffner von dem Rahmenbeschlag.

Justierung:

Der Öffner lässt sich best justieren, Wenn die Temperatur im Treibhaus konstant ist, da es einige Zeit dauert, bis er ganz auf Temperaturänderungen angesprochen hat.

Wünschen Sie, dass der Öffner, bei einer anderen Temperatur das Öffnen anfangen soll, ist der Zylinder auf folgende Weise zu drehen:

In Uhrzeigerichtung, falls Sie eine frühere/grössere Öffnung Wünschen.

Entgegen der Uhrzeigerichtung, falls Sie eine spätere/kleinere Öffnung wünschen.

Eine Umdrehung entspricht ca. 0.5° C.

Montagevejledning

- Vigtigt:** Skydedøren skal være letløbende, både når den åbnes og lukkes. Hvis ikke dette er tilfældet, skal den justeres og smøres.
- Sæt stempelstangen (3) gennem cylinderophænget (2) ind i koblingsstykket (4). Hullet i stempelstangen placeres under hul »a« i koblingsstykket. Hårnålesplinten (5) sættes igennem hullerne. Se fig. 2.
- Skil karmbeslaget (9) fra selve åbneren, som vist på fig. 3.
- Monter karmbeslaget (9), på dørens midtersprosse/vandrette profil. Beslaget anbringes som vist på fig. 4. På visse dørtyper kan karmbeslaget (9) monteres v.h.a. beslagene (11) og (12), se fig. 5. Hvis ikke, må der bores 2 stk. 5 mm huller i dørsprossen, og beslaget spændes fast som vist på fig. 4. På enkelte drivhustyper er sprossen så smal, at kun en af hullerækkerne i karmbeslaget kan anvendes. Her må der bores endnu et hul i karmbeslaget, således at dette bliver fastgjort med 2 skruer.
- Monter dørbeslaget (10), som vist på fig. 6. Sørg for, at åbneren sidder i samme højde som karmbeslaget (9). Ved dobbelte skydedøre, monteres dørbeslaget på den anden dørsprosse, idet der bores 2 stk. 5 mm huller, således at dørbeslaget (10) kan fastgøres v.h.a. disse og 2 stk. af de medsendte 4 mm skruer og møtrikker.
- Åbneren samles igen, som vist på fig. 7.
- Åbn døren så meget at De kan skruer cylinderen sammen med cylinderophænget. Skru cylinderen i, indtil der er lige meget gevind på begge sider af ophænget. Ønsker De selv at åbne eller lukke døren, adskiller De blot igen åbneren fra karmbeslaget.

Justering:

Det er bedst at justere åbneren når temperaturen i drivhuset er konstant, idet det tager tid inden den har reageret helt på temperaturændringer.

Ønsker De, at åbneren skal begynde døråbningen ved en anden temperatur, drejes cylinderen:

Med uret, hvis De ønsker en tidligere/større åbning.

Mod uret, hvis De ønsker en senere/mindre åbning.

En omgang svarer til ca. 0,5° C.